



SUPPLEMENT

TO THE

NEW ZEALAND GAZETTE

OF

THURSDAY, FEBRUARY 13, 1902.

Published by Authority.

WELLINGTON, TUESDAY, FEBRUARY 18, 1902.

By-laws of the Mangonui District Maori Council, under "The Maori Councils Act, 1900," approved.

Native Minister's Office,
Wellington, 14th February, 1902.

IT is hereby notified that His Excellency the Governor has been pleased to approve of the following by-laws made by the Maori Council of the Mangonui Maori District, under the provisions of section sixteen of "The Maori Councils Act, 1900."

J. CARROLL,
Minister of Native Affairs.

Approved.

RANFURLY, Governor.

SCHEDULE.

THE MAORI COUNCIL OF THE MANGONUI MAORI DISTRICT.

BY-LAWS.

The Maori Council of the Mangonui Maori District, constituted under "The Maori Councils Act, 1900," hereby makes the following by-laws under and by virtue of the said Act, such by-laws to come into operation upon approval thereof by the Governor, and the publication of the same in the *Gazette* and *Kahiti* :—

Interpretation.

In these by-laws, except when inconsistent with the context, or when otherwise expressly provided, the following expressions shall have the meanings attached thereto :—

- "The said Act" means "The Maori Councils Act, 1900."
- "The Council" means the Maori Council of the Mangonui Maori District, constituted under the said Act.
- "Committee" or "Village Committee" means the Village Committee or Komiti Marae of a Maori kainga, village, or pa, appointed by the Maori Council under the provisions of the said Act.
- "District" means the Mangonui Maori District, proclaimed by the Governor under the said Act by Proclamation dated the 26th day of December, 1900.
- "Native township" means a township constituted under "The Native Townships Act, 1895."
- "Prescribed" means prescribed by rules or regulations made under the said Act or by these by-laws.

(A.) *Health and Personal Convenience.*

(Section 16, Subsection 1.)

1. Human corpses shall be buried, if the death occurs between the 15th day of March and the 15th day of September (both days inclusive) in any year, within four days after death; and, if the death occurs between the 16th day of September and the 14th day of March of the following year (both days inclusive), within three days after death, unless the Council shall otherwise direct, or unless it is otherwise provided for by any Act of the General Assembly.
2. It shall be the duty of the nearest relatives of the deceased, or, in their absence, of the owner or occupier of the house or premises wherein deceased died, to comply with the provisions of the last preceding by-law; and all or any of them shall be deemed to be guilty of a breach thereof as the Council may deem fit, and shall be liable to a penalty not exceeding one pound.
3. No human corpse shall be buried, except with the permission of the Council, in any place other than a burial-ground recognised by the inhabitants of a Maori kainga, or reserved or set apart by them or some duly constituted authority as a burial-ground.
4. No human corpse shall be permitted to lie in state in front of any meeting-house or in the courtyard (*marae*) thereof, but may lie in state at some other spot in the vicinity that may be indicated by the Chairman of the Village Committee or the member of Council for the riding: Provided that this by-law shall not apply to a Maori meeting-house set aside for such purpose.
5. The Council may, by notice in writing in Form A in the Schedule hereto, require the owner or occupier of any house within a kainga (other than cooking-houses, *kautas*, and outbuildings), which shall be erected after the coming into operation of these by-laws, to construct a floor for the same (within a time to be specified in such notice) to be approved by the Council or any person or body it may authorise in that behalf.
6. Any person who, after service upon him of such notice as aforesaid, refuses or neglects, within the time specified in such notice, or such further time as the Council may allow, to comply with the same, shall be liable to a penalty not exceeding one pound.
7. The Council may, in lieu of the notice referred to in By-law No. 5, by notice in writing in Form B in the Schedule hereto, require the owner or occupier of any such building as is referred to in By-law No. 5 to construct or provide a couch or raised bedstead in such house at least 1 ft. above the ground; and any person who, after service of

such notice, shall refuse or neglect within the time specified in such notice to comply with the same shall be liable to a penalty not exceeding one pound.

(B.) *Cleansing Houses.*

(Section 16, Subsection 2.)

8. The Chairman of the Council, or any person duly authorised by the Council in that behalf, may by notice in writing direct the owner or occupier of any house or other building in a dirty or unwholesome state to clean or cause the same to be cleaned within a time to be specified in such notice, which may be in Form C in the Schedule hereto. And if after service of such notice upon him any person shall refuse or neglect to comply with such notice, he shall be liable to a penalty not exceeding one pound for the first offence and not exceeding two pounds for every subsequent offence.

9. The Council may order the removal or destruction of any building in a dirty and unwholesome state, if in its opinion it is unsuitable for human accommodation, or if the owner or occupier thereof fails after due notice to clean, renovate, or himself remove or destroy the same. Any costs incurred by the Council in and about such removal or destruction shall be a debt due to the Council, recoverable as liquidated damages by process in the Magistrate's Court.

10. The Village Committee may in its discretion ease or modify the application of the foregoing By-laws Nos. 8 and 9, in the case of any old, ill, or feeble person occupying any such buildings as aforesaid, so that such by-law may not press heavily on such person. The Chairman of the Village Committee shall report the case and all the circumstances to the Chairman of the Council, whereupon the Council shall consider such case and decide whether it shall devote part of its funds towards cleansing and otherwise improving the dwellings of such sick, old, or feeble persons.

(C.) *Nuisances.*

(Section 16, Subsection 3.)

11. No nightsoil, refuse, or offensive rubbish shall be cast or deposited or allowed to flow into any spring, stream, or watercourse that flows through or past a Maori kainga, and which is used as a water-supply by the inhabitants of such kainga, or any other kainga on the banks of such stream or near such spring.

12. No person who is the owner or occupier of any premises within a Maori kainga shall permit or suffer any nightsoil or refuse, or any offensive rubbish or matter of any kind whatever, to accumulate or remain or be in or upon such premises so as to be injurious or dangerous to health, or so as to cause an offensive smell.

13. No horses, cattle, sheep, dogs, or other animals shall be buried within a Maori kainga.

14. No person shall throw or leave any dead animal on any property within a Maori kainga whereby any offensive smell is or is likely to be created.

15. Every person who commits a breach of any of the By-laws Nos. 11, 12, 13, and 14 shall be liable to a penalty not exceeding one pound.

(D.) *Drunkennes.*

(Section 16, Subsection 4.)

16. No alcoholic liquor shall be supplied, drunk, or brought to any Maori *hui*, gathering, or meeting of any kind, or for any purpose whatsoever, whether held in a Maori kainga or at any other place within the district, except townships and European lots in a Native township.

17. Where a public meeting is held by invitation, the person or persons issuing such invitation shall be jointly and severally liable, if he or they supply or cause to be supplied any alcoholic liquor to the visitors, or any of them, or to any person whatsoever attending such meeting, to a penalty not exceeding ten pounds.

18. Any person found drunk at any Maori meeting shall be liable to a fine of not less than ten shillings and not exceeding two pounds.

19. Any person found drunk in any Maori kainga shall be liable to a fine not exceeding five shillings for the first offence, not exceeding ten shillings for the second offence, and not exceeding one pound for every subsequent offence.

20. Any person shall be guilty of an offence who—

- (1.) Being drunk, or under the influence of liquor, enters a meeting-house, or a church, or some other public building within a Maori pa.
- (2.) Takes any alcoholic liquor into such meeting-house, church, or public building.
- (3.) Drinks or causes any one else to drink any alcoholic liquor in any such meeting-house, church, or public building.

And such person shall be liable to a penalty of not less than five shillings and not exceeding one pound for a first offence, and not exceeding two pounds for every subsequent offence.

(E.) *Tohungas.*

(Section 16, Subsection 5.)

21. It shall not be lawful for any *tohunga*, or alleged *tohunga*, to cause any patient under his treatment to bathe in cold water.

22. It shall not be lawful for any such *tohunga* to hinder or prevent the attendance of a duly qualified medical practitioner on such patient, or the treatment of such patient with European medicines suitable to the complaint, or prescribed by a duly qualified medical practitioner.

23. It shall not be lawful for any person alleged to be a *tohunga* to charge any fee or reward for his services.

24. Any person committing a breach of the above by-laws (Nos. 21, 22, and 23) shall be liable to a penalty not exceeding ten pounds.

25. Wherever, on account of the practices of any person alleged to be a *tohunga*, he gathers a following and establishes himself in any kainga, or travels from one kainga to another with such following, so as, in the opinion of the Council or of any Village Committee, to cause serious inconvenience to the inhabitants of any kainga, or to any of them, by causing waste of food or substance, or in any other way, the Council may, by notice in writing, direct such *tohunga* to desist from such practices, and if he persists the Council may impose a penalty not exceeding fifty pounds.

26. The Council may grant a license, after full inquiry, to persons skilled in the use of Maori herbs or *wairakau*, for such term and subject to such conditions as the Council may deem fit. Such license shall have force only within the district, and the fee for the same shall be ten pounds per annum.

(F.) *Dog Registration.*

(Section 16, Subsection 7.)

27. The fee for the registration of any dog of a greater age than six months, owned by a Maori within the district, shall be one shilling and sixpence: Provided that when dogs are kept for the sole purpose of the management of sheep or cattle, or for the destruction of rabbits, catching pigs, or sporting, the fee for registration shall be two shillings.

28. The fee shall be paid and registration made at the office of the Council, or to persons authorised under the seal of the Council to receive such fee and make such registration.

(G.) *Hawkers.*

(Section 16, Subsection 13.)

29. The following by-laws shall apply to Indian, Assyrian, and other hawkers selling their wares in the Maori kaingas within the district—that is to say:—

- (1.) Such person shall have a license from the Council before he may vend his wares within the Maori kaingas of the district.
- (2.) The license in the Form D in the Schedule hereto shall have force throughout the whole of the district, and the fee therefor shall be two pounds.
- (3.) The Chairman or the Clerk of the Council, or a member of the Council duly authorised by the Council in that behalf, is empowered to issue such license.
- (4.) All fees paid for licenses shall be forwarded to the office of the Council.
- (5.) Any person hawking goods without license within Maori kaingas in the district shall be liable to a penalty not exceeding five pounds.

30. A special license may be issued by the Chairman or Clerk or any member of the Council, or by the Chairman of the Village Committee of a kainga where any *hui* or gathering is held, to any person desirous of hawking and selling goods at such *hui* or gathering, on payment of a fee of ten shillings. Such license shall be in force only while such *hui* or gathering lasts, and no longer. Any person hawking and selling goods at such *hui* or gathering without special license, or a license as provided in the foregoing by-laws, shall be liable to a penalty not exceeding five pounds.

(H.) *Smoking.*

(Section 16, Subsection 14.)

31. Every person, whether European or Maori, who sells, gives, or supplies any cigarette, tobacco, or torori to any Maori youth under the age of fifteen years shall be deemed guilty of an offence, and shall be liable to a penalty not exceeding five pounds.

32. Every Maori youth under the age of fifteen years who smokes tobacco, torori, or a cigarette, or any part of a cigarette, shall be deemed to be guilty of an offence, and shall be liable for the first offence to a penalty not exceeding five shillings, for the second offence to a penalty not exceeding ten shillings, and for a third or subsequent offence to a penalty of one pound.

(J.) *Gambling.*

(Section 16, Subsection 15.)

33. Any person, whether Maori or otherwise, desirous of establishing a billiard-room in any kainga, village, or pa, and any Maori desirous of establishing a billiard-room at any other place within the district, except townships (but not Maori lots within a Native township) and European settlements, shall first obtain a license from the Council, which may be granted subject to the following terms and conditions:—

- (a.) Such license shall be in Form E in the Schedule hereto.
- (b.) The fee for such license shall be ten pounds.
- (c.) Such license shall remain in force for twelve months from the date thereof (unless sooner revoked by the Council as hereinafter provided).
- (d.) All billiard-rooms shall be properly ventilated, and shall at all times be kept clean and in good order.
- (e.) All billiard-rooms shall remain open on week-days, and only between the hours of 9 a.m. and 10 p.m. Any person committing a breach of this by-law shall be liable to a penalty not exceeding one pound for the first offence, not exceeding two pounds for the second offence, and for a subsequent offence shall be liable to have his license revoked.
- (f.) No Maori youth under the age of fifteen years shall be permitted to play billiards on such licensed premises, and, if discovered playing therein, the licensee or the person for the time being in charge of the premises shall be liable to a penalty not exceeding five pounds for the first offence, and for a second offence the Council may revoke the license.
- (g.) Renewal of license must be applied for before the expiry of the term for which a license has been granted.

34. Any Maori youth under the age of fifteen years found playing billiards in any place whatsoever shall be liable to a penalty not exceeding five shillings for the first offence, not exceeding ten shillings for the second offence, and for a third or subsequent offence to a penalty not exceeding one pound.

35. Any person keeping a billiard-room or a billiard-table in any Maori kainga, and any Maori keeping such a room or table at any other place within the district except townships (but not Maori lots within a Native township) and European settlements, without license from the Council, shall be liable to a penalty not exceeding twenty-five pounds.

36. Any person found playing for money, whether by cards or any other game, within the precincts of any kainga, shall be liable to a penalty not exceeding ten shillings for the first offence, not exceeding one pound for the second offence, and not exceeding two pounds for every subsequent offence.

37. Any owner or occupier of any house or premises situated in any Maori kainga who shall permit or allow gambling or playing for money (other than billiards in duly licensed premises) in such house or upon such premises, shall be liable to a penalty not exceeding ten shillings for the first offence, not exceeding one pound for the second offence, and not exceeding two pounds for every subsequent offence: Provided that in the event of any owner being absent when an offence as aforesaid is committed such owner shall not be liable.

Village Committees.

38. The Council may delegate all or any of its powers under the foregoing by-laws to the Village Committee, and such Committee shall thereupon have full authority to exercise such powers within its kainga.

39. The Village Committee may impose a fine or a penalty for the breach of a by-law, but if the same is not paid within a specified time the Chairman of the Committee shall thereupon report such breach and all the circumstances of the case, and the failure to pay the fine or penalty imposed, to the Chairman of the Council.

THE SCHEDULE.

Form A.

(By-laws Nos. 5 and 6.)

To [Name],

[Address].

GREETING. You are requested to construct a raised wooden floor for your house within days after the service of this notice upon you, to the satisfaction of the Council [or Village Committee], or its authorised agent. And you are warned that if, after service of this notice upon you, you refuse or neglect within the time above specified to comply with the said notice you will be liable to a fine not exceeding one pound.

Dated the day of , 19 .
[Seal.] , Chairman [or Clerk] of Council
[or Village Committee].

Form B.

(By-law No. 7.)

To [Name],

[Address].

GREETING. You are requested to construct or provide a couch or raised bedstead at least 1 ft. above the ground for your house within days after service of this notice upon you. And you are warned that if you refuse or neglect within the time above specified to comply with this notice you will be liable to a penalty not exceeding one pound.

Dated the day of , 19 .
[Seal.] , Chairman [or Clerk] of Council
[or Village Committee].

Form C.

(By-law No. 8.)

To [Name],

[Address].

GREETING. You are requested to cleanse or cause your house to be cleansed within days after service of this notice upon you. And you are warned that if after such service you refuse or neglect within the time specified to comply with this notice you will be liable to a penalty not exceeding one pound.

Dated the day of , 19 .
[Seal.] , Chairman [or Clerk] of Council
[or Village Committee].

Form D.

(By-law No. 29.)

HAWKER LICENSE.

KNOW all men that , a hawker, is duly licensed to vend his goods in the kaingas of the Maori District for one year from the date hereof.

Given under the seal of the Maori Council of the Maori District, the day of , one thousand nine hundred and , Chairman [or Clerk] of the Council.

Form E.

(By-law No. 33.)

KNOW all men that , of , is duly licensed to keep a billiard-room at for twelve months from the date hereof, subject to the provisions of the by-laws of the Council.

Given under the seal of the Maori Council for Maori District, this day of , one thousand nine hundred and .

The above by-laws were passed at a meeting of the Maori Council for the Mangonui Maori District held at Pama-puria, Kaitaia, on the 26th day of December, 1901; and are given under the seal of the said Council.

(L.S.) HENARE PIKAAHU,
Chairman.

As witness the hand of His Excellency the Governor, this eleventh day of February, one thousand nine hundred and two.

J. CARROLL,
Minister of Native Affairs.

Nga Tikanga Whakahaere o te Kaunihera Maori o te Takiwa o Mangonui i raro i "Te Ture Kaunihera Maori, 1900."

Tari o te Minita Maori,
Poneke, 14 Pepuere, 1902.

HE whakaatu tenei kua pai te Kawana i tenei ra ki te whakaae i nga tikanga-whakahaere i hangaia e te Kaunihera Maori o te Takiwa Maori o Mangonui, i raro i nga tikanga o te rarangi tekau-ma-ono o "Te Ture Kaunihera Maori, 1900," e whakaaturia nei i te Kupu Apiti i raro iho nei.

J. CARROLL,
Minita mo te Taha Maori.

Kua whakaaetia. RANFURLY, Kawana.

TE KUPU APITI.

KAUNIHERA MAORI O TE TAKIWA MAORI O MANGONUI.

NGA TURE WHAKAHAERE.

TENEI te Kaunihera Maori o te Takiwa Maori o Mangonui, i whakaturia i raro i "Te Ture Kaunihera Maori, 1900," ka banga nei i enei tikanga-whakahaere i raro i te mana o taua Ture, me timata te whai mana o aua tikanga-whakahaere a te wa e whakaaetia ai e te Kawana, me te panuitanga o aua mea i roto i te *Gazette* me te *Kahiti* :—

Whakamarama.

I roto i enei tikanga-whakahaere, mehemea ia kaore e taupatu ana ki nga kupu e whai ake nei, a mehemea kaore i motuhake te takoto a etahi atu whakamaramatanga, koia enei o ratou tikanga :—

"Tua Ture" tona tikanga ko "Te Ture Kaunihera Maori, 1900."

"Te Kaunihera" tona tikanga ko te Kaunihera Maori o te Takiwa Maori o Mangonui i whakaturia i raro i taua Ture.

"Komiti" ara "Komiti Marae" tona tikanga ko te Komiti Marae o tetahi kainga Maori i whakaturia e te Kaunihera i raro i nga tikanga o taua Ture.

"Takiwa" tona tikanga ko te Takiwa Maori o Mangonui i panuitia e te Kawana i raro i taua Ture i tana panuitanga o te 26 o nga ra o Tihema, 1900.

"Taone Maori" tona tikanga he Taone Maori i whakaturia i raro i "Te Ture Taone Maori, 1895."

"Whakatakatoria" tona tikanga i whakatakatoria e nga tikanga whakahaere i hangaia i raro i taua Ture, e enei tikanga-whakahaere ranei.

(A.) Te Ora me te Noho Tika.

(Tekiona 16, Rarangi 1.)

1. Ko nga tupapaku mehemea ka mate i waenganui i te 15 o nga ra o Maehe me te 15 o nga ra o Hepetema (e uru ana ano ia aua ra), i roto i te tau, me tanu i roto i nga ra e wha i muri iho i te matenga; a mehemea ka mate i waenganui i te 16 o nga ra o Hepetema me te 14 o nga ra o Maehe (e uru ana ano ia aua ra), me tanu i roto i nga ra e toru i muri iho i te matenga, haunga ia mehemea ka takoto ke te whakahaere a te Kaunihera, mehemea ranei ka takoto ke tetahi atu tikanga o tetahi Ture o te Paremete.

2. Ma nga whanaunga tata o te tupapaku, a, mehemea kei te ngaro ke ratou, ma te tangata nona te whare, e noho ana ranei i roto i te whare i mate ai te tupapaku, mana e whakaturutuki nga tikanga o te tikanga-whakahaere i runga ake nei, a ka whakaeke te he ki runga ki a ratou, ki tetahi ranei o ratou mo te takahi i taua tikanga-whakahaere i runga i ta te Kaunihera e kite ai he tika, a ka ahei kia whiua ki te moni kia kaua e neke ake i te kotahi pauna.

3. E kore rawa e pai, haunga ia mehemea e whakaaetia ana e te Kaunihera, kia tanumia te tupapaku ki tetahi wahi ke atu i te urupa e mohiotia ana he tanumanga tupapaku e nga tangata Maori o tetahi kainga Maori, kua rahuitia ranei, kua ata wehea ranei e ratou, e tetahi atu ropu whai mana ranei, hei urupa tanumanga tupapaku.

4. Kaua rawa e whakatakatoria te tupapaku ki nga roro, ki nga marae ranei o nga whare nunui, engari me whakatakoto ki tetahi atu wahi i rahaki e tata ana mai, e whakaritea e te Tiamana o te Komiti Marae, e te Mema Kaunihera ranei o te wahanga o te takiwa. Haunga ia a roto o nga whare hui, i whakaritea hei whare hui pera.

5. Ka ahei te Kaunihera ki te tuku panui atu, penei i te Ahua A e mau nei i te Kupu Apiti, ki te tangata nona tetahi whare, ki te tangata ranei e noho ana i roto i tetahi whare i roto i tetahi kainga (haunga ia nga kauta me nga whare tu noa o waho) mehemea e hangaia ana taua whare i muri iho i te mananga o enei tikanga-whakahaere, hei whakahaere atu kia hangaia he puroa mo taua whare (i roto ano i te wa e whakaritea e taua panui) kia tika ki te whakaaro o te Kaunihera, o tetahi tangata, o tetahi ropu ranei e whakamanaia e ia.

6. Mehemea i muri iho i te taenga atu o taua panui ki a ia, ka tui tetahi tangata, ka kore ranei e whakarite i te whakahaere a taua panui, i roto i te takiwa i whakaritea e taua panui, i tetahi atu takiwa ranei e tukua atu e te Kaunihera, ka ahei kia whiua ia ki te moni kia kaua e neke atu i te kotahi pauna.

7. Ka ahei te Kaunihera (ki te whakaaro ia kia kaua e tukua te panui e whakaturia nei e te tikanga-whakahaere tua-rima) ki te tuku panui atu, penei i te Ahua B e mau nei i te Kupu Apiti, ki te tangata nona tetahi whare, ki te tangata ranei e noho ana i roto i tetahi whare e whakamaramatia nei e te tikanga-whakahaere tuarima, hei whakahaere atu kia hangaia he moenga ki roto ki taua whare, kia kaua e hoki iho i te kotahi putu te rewa ake i te whenua; a mehemea i muri iho i te taenga atu o taua panui ki a ia, ka kore taua tangata e rongu, ka tui ranei ki te whakatutuki i te whakahaere a taua panui i roto i te wa i whakaritea, e tika ana kia whiua ia ki te moni kia kaua e neke ake i te kotahi pauna.

(B.) Nga Whare Paru.

(Tekiona 16, Rarangi 2.)

8. Ka ahei te Tiamana o te Kaunihera, tetahi tangata, ropu ranei e whakamanaia e te Kaunihera mo tera take, ki te tuku panui atu ki te tangata nona, ki te tangata ranei e noho ana i roto i tetahi whare e paru ana, e kino ana, hei whakahaere atu kia whakapaia e ia, kia meatia ranei e ia kia whakapaia taua whare i roto i tetahi takiwa e whakaritea i roto i taua panui, penei i te ahua "C" e mau nei i te Kupu Apiti. A mehemea i muri iho i te taenga atu o taua panui ki a ia, ka kore taua tangata e rongu, ka tui ranei ki te whakatutuki i te whakahaere a taua panui, e tika ana kia whiua ia ki te moni kia kaua e neke atu i te kotahi pauna, mo te hara tuatahi, kia kaua e neke atu i te rua pauna mo ia haranga o muri iho.

9. Ka ahei te Kaunihera ki te whakahaere kia baria atu, kia whakahoutia, kia whakakorea ranei tetahi whare e paru ana e kino ana, mehemea ki tana whakaaro e kore e pai kia nohoia tera tu whare e te tangata, mehemea te tangata nona te whare, te tangata ranei e noho ana i roto i taua whare, ina tae mai he whakahaere ki a ia kia whakapaia, kia whakahoutia, kia whakakorea ranei taua whare, ka kore e rongu ki taua whakahaere. Ko nga moni a te Kaunihera e pau i taua whakapainga, whakahoutanga, whakakorenga ranei, me takoto mai hei nama ma taua tangata ki te Kaunihera, a e taea te whai atu ki roto i te Kooti Whakawa Tuturu.

10. Kei nga Komiti Marae te whakaaro ki te whakangawari i te tikanga-whakahaere tua-waru me te tikanga-whakahaere tua-ira i runga ake nei mehemea ka tupono he kaumatua, he mate, he ngoikore ranei, te tangata nona, a e noho ana ranei i roto i aua tu whare kua korerotia ake nei, kia kore ai e pa uaua aua tikanga ki taua tangata; engari me whakaatu e te Tiamana o te Komiti Marae ki te Tiamana o te Kaunihera tera ahua, a hei reira te Kaunihera whiriwhiri ai i tetahi huarahi e taea ai e ia te whakapau he moni hei whakapai i aua tu whare o aua tangata kaumatua, mate, ngoikore ranei i roto ano i te orange o te Kaunihera, kei tau atu hei taumahatanga mo aua tu tangata.

(C.) Nga Paru o te Marae.

(Tekiona 16, Rarangi 3.)

11. Kaua rawa te paru, nga mea rukenga ranei e whiua, e whakatakatoria, e tukua ranei kia tere ki roto ki tetahi puna wai, i tetahi awa wai, mehemea e rere ana ma roto ma te taha ranei o tetahi kainga Maori, a mehemea taua awa e meatia ana hei wai inu, hei wai kai ranei ma nga tangata o taua kainga o tetahi atu kainga ranei e takoto tahi ana, e tu tahi ana ranei i te taha o taua puna, awa ranei.

12. E kore e pai kia whakahauputia, kia waiho kia takoto ana, e tetahi tangata te paru, te mea kino, te mea rukenga ranei, i te marae, i nga taha ranei o tona kainga, e whai putake mai ai mo te mate, e puta mai ai ranei te haunga.

13. Kaua e tanumia te hoiho, te kau, te hipi, te kuri, tetahi atu kararehe ranei ki roto i te rohe o tetahi kainga Maori.

14. E kore e pai kia whiua atu, kia waiho ranei tetahi kararehe kua mate, ki runga i tetahi wahi i roto i tetahi kainga Maori e puta mai ai he haunga kino.

15. Ki te takahi te tangata i tetahi o nga Tikanga-whakahaere Nama 11, 12, 13, me te 14, kua whakatakatoria ake nei, e ahei ana kia whiua ia ki te moni kia kaua e neke ake i te kotahi pauna.

(D.) Mo Te Haurangi.

(Tekiona 16, Rarangi 4.)

16. Kaua he waipiro e tukua, e baria mai, e inumia ranei ki tetahi hui Maori ahakoa he aha te putake o taua hui, ahakoa e tu ki roto ki tetahi kainga Maori, ki tetahi atu wahi ranei i roto i te takiwa, haunga ia nga taone, ara nga roa Pakeha i roto i nga taone Maori.

17. Mehemea i tu tetahi hui nui i runga i te karanga, me tau ki runga i te tangata, i nga tangata ranei nana te karanga, te whiu mehemea ia, ratou ranei ka tuku, ka mea ranei kia tukua he waipiro ki nga manuhiri, ki te tangata whenua ranei, ki tetahi ki tetahi ranei o ratou, kia kaua e neke atu i te tekau pauna.

18. Ki te kitea tetahi tangata e haurangi ana i tetahi hui Maori, e ahei ana kia whiua ia ki te moni kia kaua e iti iho i te tekau hereni kia kaua e neke atu i te rua pauna.

19. Ki te kitea tetahi tangata e haurangi ana i roto i tetahi kainga Maori ka ahei kia whiua ia ki te moni kia kaua e neke atu i te rima hereni mo te hara tuatahi, kia kaua e neke atu i te tekau hereni mo te hara tuarua, kia kaua e neke atu i te kotahi pauna mo ia haranga o muri iho.

20. Tera e whai hara te tangata mehemea—

(1.) I a ia e haurangi ana, ka tomo ia ki roto i tetahi whare runanga, whare karakia, i tetahi atu whare ranei o te katoa i roto i te kainga.

(2.) Ka hari ia i te waipiro ki roto i tetahi whare runanga, whare karakia, whare ranei o te katoa.

(3.) Ka inu ia, ka mea ranei kia inu tetahi atu tangata, i te waipiro i roto i tetahi whare runanga, whare karakia, whare ranei o te katoa.

A, ko taua tangata me whiu ki te moni, kia kaua e iti iho i te rima hereni, kia kaua e neke atu i te kotahi pauna mo te hara tuatahi, a, kia kaua e neke atu i te rua pauna mo ia haranga i muri iho.

(E.) *Nga Tohunga.*

(Tekiona 16, Rarangi 5.)

21. E kore rawa e tika tetahi tohunga, tetahi tangata ranei e kiia ana he tohunga ki te mea kia kaukau tetahi turoro, e mahia ana e ia, ki te wai matao.

22. E kore rawa e tika kia arai, kia whakararururu ranei, tetahi tohunga, kei tae mai he takuta ki taua turoro, kei mahia ranei ki nga rongoa Pakeha e rite ana mo tona mate, e whakaritea ranei e te takuta mo taua mate.

23. E kore rawa e tika tetahi tangata, e kiia ana he tohunga, kia tono moni, taonga ranei, hei utu mo tana mahi.

24. Ko te tangata e takahi ana i tetahi o nga tikanga-whakahaere 21, 22 me te 23, e tika ana kia whiu ia ki te moni kia kaua e neke atu i te tekau pauna.

25. Mehemea i runga i te whakahaere a tetahi tangata e kiia ana he tohunga, ka huihuria e ia tetahi ropu tangata, ka noho i tetahi kainga, ka haere atu ranei i tetahi kainga ki tetahi atu kainga me taua ropu, a ka whakaaro te Kaunihera, tetahi Komiti Marae ranei, tera e pa he rarururu, he mate ranei ki nga tangata o tetahi kainga, ki tetahi ranei o ratou, ara, ka pau a ratou kai, o ratou rawa ranei, ka pa mai ranei tetahi atu mate, ka ahei te Kaunihera ki te tuku paui atu ki taua tangata kia whakamutua tana mahi, a ki te tohe ia ka ahei te Kaunihera ki te whiu i a ia ki te moni kia kaua e neke atu i te rima tekau pauna.

26. Ka ahei te Kaunihera ki te whakaputa raihana, i runga ano ia i te ata uiui, ki nga tangata e matau ana ki te mahi i nga rakau Maori, me nga wai-rakau, mo te wa, a i runga i nga tikanga e kitea e te Kaunihera he tika. Me whaimana taua raihana ki roto anake i te takiwa, te raihana kia tekau pauna i te tau.

(F.) *Rehitatanga-Kuri.*

(Tekiona 16, Rarangi 7.)

27. Ko te utu mo te rehitatanga o te kuri a tetahi Maori i roto i te takiwa, kua neke atu i te ono marama te pakeke, kotahi hereni me te hikipene.

Engari ko te utu mo te rehitatanga o nga kuri e meatia ana hei mahi hipi anake, kau anake ranei, hei patu rapeti anake ranei, a hei hopu poaka anake ranei, me nga kuri e meatia ana hei mahi karakata (sports) kia rua hereni.

28. Me utu te moni rehita, a me rehita te kuri ki te Tari o te Kaunihera, ki nga tangata ranei e whakamanaia i raro i te hiiri o te Kaunihera hei koha i taua moni, a hei rehita kuri.

(G.) *Nga Kai-hoko Taonga.*

(Tekiona 16, Rarangi 13.)

29. Me pa enei tikanga e whai ake nei ki nga Inia, ki nga Ahiria, me era atu tangata harihari haere i te taonga hei hokohoko ki roto i nga kainga Maori o roto o te takiwa ara:—

- (1.) Kia whiwhi rawa taua tangata ki te raihana a te Kaunihera ka ahei ai ki te hokohoko taonga i roto i nga kainga Maori o te takiwa.
- (2.) Ko taua raihana me penei i te Ahua D, a ka whaimana ia mo te takiwa katoa o te Kaunihera a ko te utu mo taua raihana kia rua pauna.
- (3.) Ka ahei te Tiamana, te Karaka ranei o te Kaunihera tetahi ranei o nga mema o te Kaunihera i whakamanaia e te Kaunihera hei pera ki te whakaputa i taua raihana.
- (4.) Ko nga moni katoa e utua ana mo nga raihana me tuku ki te tari o te Kaunihera.
- (5.) Ki te pokanoa te tangata kaore ona raihana ki te hokohoko taonga i roto i nga kainga Maori o te takiwa ka whiu ia ki te moni kia kaua e neke ake i te rima pauna.

30. Ka ahei te Tiamana, te Karaka ranei, tetahi mema ranei o te Kaunihera, te Tiamana ranei o te Komiti Marae o tetahi kainga, kei reira nei tetahi hui e tu ana, ki te whakaputa raihana ki tetahi tangata e hiahia ana ki te hokohoko taonga i taua hui, ko te utu mo taua raihana kia tekau hereni. Ko te mana o taua raihana mo te wa anake o taua hui, kaua e roa atu. Ki te hokohoko taonga tetahi tangata i taua hui, a kaore ona raihana penei kaore ranei ona raihana i raro i etahi atu o nga tikanga-whakahaere i runga ake nei, ka ahei kia whiu ia ki te moni kia kaua e neke atu i te rima pauna.

(H.) *Te Kai-tupeka.*

(Tekiona 16, Rarangi 4.)

31. Ka whai hara te tangata, ahakoa he Pakeha he Maori ranei, e hoko ana, e hoatu ana ranei i te hikareti, i te tupeka,

i te torori ranei ki tetahi tamaiti Maori kaore nei ano nga tau i eke ki te tekau-ma-rima, a e tika ana kia whiu ia ki te moni kia kaua e neke atu i te rima pauna.

32. Ka whai hara tetahi tamaiti Maori, kaore nei ano i eke nga tau ki te tekau-ma-rima, mehemea ia ka kai i te tupeka, i te torori ranei, i te hikareti, i tetahi wahi ranei o te hikareti, a e tika ana kia whiu ia ki te moni kia kaua e neke atu i te rima hereni mo te hara tuatahi, kia kaua e neke atu i te tekau hereni mo te hara tuarua, kia kaua e neke atu i te kotahi pauna mo te hara tuatoru, mo ia haranga ranei o muri iho.

(J.) *Nga Purei Moni.*

(Tekiona 16, Rarangi 15.)

33. Ko te tangata, ahakoa he Maori he aha ranei, e hiahia ana ki te whakatu whare piriote ki roto i tetahi kainga Maori, a ko te tangata Maori e hiahia ana ki te whakatu whare piriote ki tetahi atu wahi i roto i te takiwa, haunga ia nga taone (engari nga rota Maori i roto i nga taone) me nga kainga Pakeha, me whiwhi i te tuatahi ki te raihana a te Kaunihera, ma te Kaunihera e whakaputa i runga i nga tikanga e whai ake nei:—

- (a.) Ko taua raihana me penei i te Ahua E e mau nei i te Kupu Apti.
- (b.) Ko te utu mo taua raihana kia tekau pauna.
- (c.) Ko te wa e mana ai taua raihana kia kotahi tau i muri iho i te ra i tuhia ai (haunga ia mehemea ka whakakorea e te Kaunihera i runga i nga tikanga i raro iho nei).
- (d.) Ko nga whare piriote me hanga kia whai huarahi mo te hau ki roto ki waho, a me ata tiaki pai kia kaua e paru.
- (e.) Me puare nga whare piriote i nga ra noa o te wiki, i waenganui i te 9 o nga haora o te ata me te 10 o nga haora o te po. Ko te tangata e takahi ana i tenei tikanga-whakahaere, ka ahei kia whiu ia ki te moni kia kaua e neke atu i te kotahi pauna mo te hara tuatahi, kia kaua e neke atu i te rua pauna mo te hara tuarua, a ki te hara i muri iho e ahei ana kia whakakorea tona raihana.
- (f.) E kore e pai kia tukua tetahi tamaiti Maori, kaore nei ano i eke nga tau ki te tekau-ma-rima, kia purei piriote i roto i tetahi whare piriote whai raihana, a mehemea ka kitea e purei ana i reira, ka ahei kia whiu te tangata i a ia te raihana, te tangata ranei e tieki ana i te whare piriote, ki te moni kia kaua e neke atu i te rima pauna mo te hara tuatahi, a mo te hara tuarua ka ahei te Kaunihera ki te whakakore i te raihana.
- (g.) Ki te hiahia kia whakahoutia te raihana me tuku mai te tono i mua atu o te wa e mutu ai te mana o te raihana.

34. Ko te tamaiti Maori kaore nei ano nga tau i eke ki te tekau-ma-rima e kitea ana e purei piriote ana, ahakoa i hea, ka ahei kia whiu ia ki te moni kia kaua e neke atu i te rima hereni mo te hara tuatahi, kia kaua e neke atu i te tekau hereni mo te hara tuarua, kia kaua e neke atu i te kotahi pauna mo te hara tuatoru mo ia haranga ranei o muri iho.

35. Ko te tangata nana tetahi whare piriote, teepu piriote ranei i roto i tetahi kainga Maori, a ko te tangata Maori nana tetahi whare pera, teepu pera ranei i tetahi atu wahi i roto i te takiwa haunga ia nga taone (engari nga rota Maori i roto i tetahi taone Maori) me nga kainga Pakeha, mehemea kaore ia i whiwhi i te raihana a te Kaunihera, ka ahei kia whiu ia ki te moni kia kaua e neke atu i te rua-tekau-ma-rima pauna.

36. Ko te tangata e kitea ana e purei moni ana, ahakoa he purei kaari, ko etahi atu takaro ranei i roto i te rohe o tetahi kainga Maori, ka ahei kia whiu ia ki te moni kia kaua e neke atu i te tekau hereni mo te hara tuatahi, kia kaua e neke atu i te kotahi pauna mo te hara tuarua, kia kaua e neke atu i te rua pauna mo ia haranga o muri iho.

37. Ko te tangata nona tetahi whare, e noho ana ranei i roto i tetahi whare i roto i tetahi kainga Maori, mehemea e tukua ana, e whakaaetia ana ranei e ia te purei moni ki roto i taua whare, ka ahei kia whiu ia ki te moni kia kaua e neke atu i te tekau hereni mo te hara tuatahi, kia kaua e neke atu i te rima pauna mo te hara tuarua, kia kaua e neke atu i te rima pauna mo ia haranga o muri iho. Kua e pa ki tetahi tangata nona te whare mehemea e ngaro ana ia me pa ki te hunga e purei ana i roto.

Nga Komiti Marae.

38. Ka ahei te Kaunihera ki te tuku i katoa i tetahi ranei o ona mana i raro i nga tikanga whakahaere kua whakatakatoria ake nei, ki tetahi Komiti Marae, a hei reira ka whaimana taua Komiti ki te whakahaere i aua mana i roto i tona kainga.

39. Ka ahei te Komiti Marae ki te whiu a ki te whaina mo te takahanga i tetahi tikanga whakahaere, engari mehemea kaore e utua taua whaina i roto i te takiwa i whakaritea, me tuku atu e te Tiamana o te Komiti te whakaaetu o taua takahanga me nga kupu whakamarama o te take me te korenga i utua te whaina, ki te Tiamana o te Kaunihera.

TE KUPU APITI.

Ahua A.

(Tikanga-whakahaere Nama 5 me 6.)

Kia [Ingoa],
[Kainga].

TENA KOE. He tono atu tenei ki a koe, kia hangaia he puroa mo te whare i roto i nga ra e i muri iho o te taenga atu o tenei panui ki a koe, kia rite ki te whakaaro o te Kaunihera [o te Komiti Marae ranei] ki to tana tangata ranei i whakamana ai. A he whakatupato atu tenei ki a koe, mehemea i muri iho i taenga atu o tenei panui ki a koe, ka kore koe e whakarite i tana whakahau i roto i te wa kua kiia ake ra, e ahei ana kia whiua koe kia utu i te moni, kua e neke atu i te kotahi pauna.

I tuhia i te o nga ra o , 19 .
[Hiiri.] , Tiamana [Karakara ranei] o te Kaunihera [o te Komiti Marae ranei].

Ahua B.

(Tikanga-whakahaere Nama 7.)

Kia [Ingoa],
[Kainga].

TENA KOE. He tono atu tenei ki a koe kia hangaia he moenga mo te whare kia kua e papaku iho i te kotahi putu ki runga ake o te oneone, i roto i nga ra e i muri iho i te taenga atu o tenei panui ki a koe. A he whakatupato atu tenei ki a koe, mehemea i muri iho i te taenga atu o tenei panui ki a koe, ka kore koe e whakarite i tana whakahau i roto i te wa kua kiia ake ra, e ahei ana kia whiua koe kia utu i te moni kua e neke atu i te kotahi pauna.

I tuhia i te o nga ra o , 19 .
[Hiiri.] , Tiamana [Karakara ranei] o te Kaunihera [o te Komiti Marae ranei].

Ahua C.

(Tikanga-whakahaere Nama 8.)

Kia [Ingoa],
[Kainga].

TENA KOE. He tono atu tenei ki a koe kia whakapaia, kia meatia ranei e koe kia whakapaia to whare i roto i nga ra e i muri iho i te taenga atu o tenei panui ki a koe. A, he whakatupato atu tenei ki a koe, mehemea, i muri iho i te taenga atu o tenei panui ki a koe, ka kore koe e rongono, ka turi ranei koe i roto i te tikiwa i whakaritea ki te whakatutuki i te whakahau a tenei panui, tera koe e whiua kia utu i te moni kia kua e neke atu i te kotahi pauna.

I tuhia i te o nga ra o , 19 .
[Hiiri.] , Tiamana [Karakara ranei] o te Kaunihera [o te Komiti Marae ranei].

Ahua D.

(Tikanga-whakahaere Nama 29.)

RAIHANA HOOKA.

KIA mohio koutou kua whakamanaia a , he tangata barihari taonga hei hokohoko, ki te hoko haere i ona taonga i roto i nga kainga Maori o te takiwa o te Kaunihera o mo te tau kotahi timata atu i tenei ra.

I tukua i raro i te hiiri o te Kaunihera Maori o te [Hiiri.] Takiwa Maori o , i te o nga ra o , 19 .
Tiamana [Karakara ranei] o te Kaunihera o .

Ahua E.

(Tikanga-whakahaere Nama 33.)

KIA mohio nga tangata katoa kua whai raihana a ki te whakahaere i tetahi whare-piriote i mo te tau kotahi i muri iho i te ra o tenei raihana, i raro i te mana o nga tikanga-whakahaere a te Kaunihera.

I tukua i raro i te hiiri o te Kaunihera Maori o te [Hiiri.] Takiwa Maori o , i te o nga ra o , 19 .

I paahitia enei tikanga-whakahaere i te hui o te Kaunihera Maori o te Takiwa Maori o Mangonui, i tu ki Pampuria, Kaitiaki, i te 26 o nga ra o Tihema, 1901, a i tukua atu i raro i te hiiri o te Kaunihera.

HENARE PIKAHU,
Tiamana.

Inahoki te hainatanga a te Kawana i tenei ra, te tekau-ma-tahi o nga ra o Pepuere, tau kotahi mano e iwa rau ma rua.

J. CARROLL,
Minia mo nga Mea Maori.

Notice of Sitting of Royal Commission under the Provisions of "The Native Land Claims Adjustment and Laws Amendment Act, 1901."

In the matter of "The Native Land Claims Adjustment and Laws Amendment Act, 1901."

IT is hereby notified that the Commissioners appointed by His Excellency the Governor under the provisions of sections 6, 7, 10, and 18 of the said Act will hold a sitting at the Native Land Court Office, at Auckland, on Tuesday, the 25th day of February instant, at the hour of 10 a.m., to hear and determine the matters in dispute concerning the will of Wahanui Huatare, as directed by section 10 of the Act aforesaid.

H. G. SETH SMITH,
Auckland, 15th February, 1902. Chairman.

By Authority: JOHN MACRAE, Government Printer, Wellington.